



Cuira, ils 16 da december 2011
G 10867 GAGeko.113

communitgà: 31. Jan. 2012

Disposiziun dal departament

Fixaziun dals custs reconuschids e dals custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients per ils servetschs da la tgira ed assistenza a chasa cun e senza incarica da prestaziun communal sco er per las tgirunzas ed ils tgirunzs reconuschids per l'onn 2012

1. Basas giuridicas

1.1 Dretg federal

Tras la lescha federala davart la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira, che las chombras federalas han concludì ils 13 da zercladur 2008 (fegl uffizial federal 2008 5247), vegn reglada da nov la finanziaziun da prestaziuns da tgira che vegnan furnidas en moda ambulanta, er en structuradas da di e da notg, u en chasas da tgira.

La reordinaziun da la finanziaziun da la tgira prevesa da nov duas categorias da prestaziuns da tgira en cas da malsogna: d'ina vart èn quai prestaziuns da tgira duvradas a lunga vista (qua sutvart: prestaziuns da tgira), da l'autra vart prestaziuns da la tgira acuta e transitorica. Las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica ston esser necessarias suenter ina dimora en l'ospital e vegnir ordinadas da la media u dal medi a l'ospital (art. 25a al. 2 da la lescha federala davart l'assicuranza da malsauns, LAMal; CS 832.10). La finamira è che las personas assicuradas returnian a quel stadi, en il qual ellas sa chattavan avant l'entrada en l'ospital. Areguard il cuntegn na datti nagina differenza tranter las prestaziuns da tgira e las prestaziuns temporaras da la tgira acuta e transitorica (cf. art. 7 al. 3 da l'ordinaziun davart las prestaziuns per la tgira da malsauns, OPM; CS 832.112.31).

Tenor l'art. 25a al. 2 LAMal ston las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica vegnir indemnissadas da l'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns (AOTM) e dal chantun da domicil da la persuna assicurada durant maximalmain 2 emnas tenor las reglas da la finanziaziun dals ospitals. Las assicuranzas ed ils furniturs da prestaziuns ston fixar pauschalas per las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica. I n'è betg admess d'adossar ils custs da la tgira acuta e transitorica a las personas che retiran prestaziuns.

Tenor l'art. 7 al. 1 OPM pon las prestaziuns da tgira sco er las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica vegnir furnidas tras tgirunzas e tgirunzs, tras organisaziuns da la tgira da personas malsaunas e da l'agid a chasa sco er tras chasas da tgira.

Tenor l'art. 7 al. 2ter OPM en cumbinaziun cun l'art. 25a al. 1 LAMal pon las prestaziuns da tgira sco er las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica vegnir furnidas en moda ambulanta u en ina chasa da tgira. Ellas pon er vegnir furnidas mo durant il di u mo durant la notg en structures da di u da notg.

Tenor l'art. 7a al. 1 OPM surpiglia l'AOTM las suandantas contribuziuns per prestaziuns da tgira che vegnan furnidas tras tgirunzas e tgirunzs sco er tras organisaziuns da la tgira da personas malsaunas e da l'agid a chasa (tabella 1):

Tabella 1: Contribuziuns da l'AOTM per prestaziuns da tgira dals servetschs da la tgira ed assistenza a chasa sco er da tgirunzas e tgirunzs renconuschids

Prestaziuns da tgira	Tariffas 2012
Prestaziuns tenor l'art. 7 al. 2 lit. a OPM Mesiras da scleriment e da cussegliaziun	fr. 79.80 / ura
Prestaziuns tenor l'art. 7 al. 2 lit. b OPM Mesiras da controlla e da tractament	fr. 65.40 / ura
Prestaziuns tenor l'art. 7 al. 2 lit. c OPM Mesiras da la tgira da basa	fr. 54.60 / ura

Dals custs da tgira betg cuvrids tras las assicuranzas socialas dastgan – tenor l'art. 25a al. 5 LAMal – vegnir adossads a la persuna assicurada maximalmain 20 pertschient da la contribuziun da tgira maximala fixada dal cussegl federal. A las clientas ed als clients dastgan pia vegnir adossads maximalmain 15.96 francs per di

(20 pertschient da 79.80 francs per di). Las clientas ed ils clients debiteschan la contribuziun mo, sch'ils custs da tgira n'èn betg cuvrids cumplainamain tras las contribuziuns da l'AOTM ch'èn fixadas en la OPM.

Las contribuziuns ston vegnir indemnisadas en unitads da temp da 5 minutas. D'indemnisar èn almain 10 minutas (art. 7a al. 2 OPM).

1.2 Dretg chantunal

Tenor l'art. 31e al. 2 e tenor l'art. 31d al. 2 LTM vegnan ils suandants custs restants finanziads a 55 pertschient tras il chantun ed a 45 pertschient tras las vischnancas: ils custs restants da las prestaziuns da tgira sco er da las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica dals furniturs da prestaziuns ambulantas reconuschids, ils custs restants da las prestaziuns da tegnairchasa e d'assistenza sco er dal servetsch da pasts dals servetschs cun ina incarica da prestaziun communal, ils custs restants dals servetschs senza incarica da prestaziun communal ed ils custs restants da las tgirunzas e dals tgirunzs reconuschids. Tut las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas èn contribuziuns da prestaziun fixas e ston vegnir pajadas als furniturs da prestaziuns independentamain da lur situaziun finanziala.

Cun il conclus dals 28 da zercladur 2011 (prot. nr. 573) ha la regenza fixà a 55 pertschient la quota ch'il maun public (chantun e vischnancas) sto pajar l'onn 2012 vi dals custs da las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica per las abitantas ed ils abitants dal chantun.

Tenor l'art. 31b al. 1 LTM en cumbinaziun cun l'art. 22 al. 3 da l'ordinaziun tar la lescha per promover la tgira da persunas malsaunas (OLTM) fixescha il departament ils custs reconuschids ed ils custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las clientas ed als clients:

- dals servetschs da la tgira ed assistenza a chasa cun e senza incarica da prestaziun communal sco er da las tgirunzas e dals tgirunzs reconuschids per:
 - a) las prestaziuns da tgira
 - b) las prestaziuns da la tgira acuta e transitorica

- dals servetschs da la tgira ed assistenza a chasa cun ina incarica da prestaziun communal supplementarmain per:
 - c) las prestaziuns da tegnairchasa e d'assistenza
 - d) il servetsch da pasts

La basa per fixar las contribuziuns tenor prestaziun èn – conform a l'art. 31c al. 3 LTM – las datas dals custs e da las prestaziuns da la calculaziun dals custs dals servetschs economics che han ina permissiun da manaschi senza cundiziuns (usche-numnads servetschs da referenza), e però da la calculaziun dals custs che preceda l'onn dal conclus (onn da basa).

Tenor l'art. 22 OLTM valan quels servetschs cun ina incarica da prestaziun communal sco servetschs economics, che han ils custs ils pli bass per ura imputada tenor la calculaziun dals custs. Quests servetschs ston avair ina permissiun da manaschi senza cundiziuns areguard las pretensiuns envers la qualidad da structura ch'èn prescrittas en l'art. 21 lit. b e c ed en l'art. 22 da l'ordinaziun tar la lescha da sanadad (servetschs da referenza). Per la calculaziun vegnan resguardads quels servetschs che han realisà – durant l'onn da basa – almain 75 pertschient da las uras imputadas cumprovadas.

2. Fixaziun dals custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients

Per fixar ils custs da tgira che dastgan vegnir adossads maximalmain a las clientas ed als clients èn decisivs – tenor l'art. 31b al. 3 LTM – 50 pertschient da l'import ch'è permess maximalmain tenor il dretg federal.

Ils custs da tgira che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients vegnan fixads per l'onn 2012 – sco per l'onn 2011 – a la valur maximalmain pussaivla tenor la LTM. En cas d'in adossament maximal da 15.96 francs per di (20 pertschient da 79.80 francs per di), resultan – tras la participaziun da 50 pertschient als custs – 8.00 francs per di imputà cun in temp da tgira dad 1 ura. Per servetschs che duran main che 1 ura vegnan ils custs adossads proporziunalmain a las clientas ed als clients.

3. Calculaziun dals custs reconuschids

Tut ils servetschs da la tgira ed assistenza a chasa cun ina incarica da prestaziun communal avevan ils 31 da december 2010 ina permissiun da manaschi senza cundiziuns. Per fixar ils custs reconuschids ed ils custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients vegnan resguardadas las datas dals custs e da las prestaziuns dals 17 servetschs da spitex ils pli favuraivels. Quels han realisà ensemen – durant l'onn da gestiun 2010 – 81,4 pertschient da tut las uras imputadas cumprovadas. La media dals custs dals 17 servetschs da referenza importa 91.40 francs per ura imputada en la categoria da prestaziun 1 (prestaziuns da tgira), 65.70 francs per ura imputada en la categoria da prestaziun 3 (prestaziuns da tegnairchasa e d'assistenza) e 17.60 francs per past en la categoria da prestaziun 4 (servetsch da pasts). La media aritmetica graduada da las contribuziuns da l'AOTM tenor l'art. 7a al. 1 OPM importa 57.80 francs per ura. Las midadas dals custs ch'èn vegnidas cheschunadas – cumpareglia cun l'onn da basa – tras facturs exogens vegnan resguardadas cun 2,5 pertschient, l'introducziun dal sistem da manaschament da qualidad (SMQ) cun 1 pertschient.

Scleriments fatgs da la federaziun grischuna da spitex il november 2010 han mussà che circa 16,5 pertschient dals servetschs duran pli ditg che 1 ura. Perquai ch'ils custs che surpassan in temp da tgira dad 1 ura per di na dastgan betg vegnir adossads a las personas che retiran prestaziuns, vegn fatga ina correctura calculatorica da 15 pertschient per calcular ils custs da tgira betg cuvrids (finanziaziun restanta) per ils servetschs da tgira che duran passa 1 ura per di.

3.1 Servetschs cun ina incarica da prestaziun communal

Sin basa da las calculaziuns dals custs dals servetschs economics (servetschs da referenza) da l'onn 2010 resultan ils suandants custs en media tenor categorias da prestaziun per fixar ils custs reconuschids, per fixar ils custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients sco er per fixar las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas als servetschs cun ina incarica da prestaziun communal (tabella 2):

Tabella 2: Custs reconuschids, custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients sco er contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas als servetschs cun ina incarica da prestaziun communal per l'onn 2012

Basa: - lescha per promover la tgira da persunas malsaunas (LTM) sco er ordinaziun tar la LTM (OLTM) - ordinaziun revedida davart las prestaziuns per la tgira da malsauns (OPM), entrada en vigur il 1-1-2011 - datas dals custs e da las prestaziuns 2010 (resumaziun da la calculaziun dals custs 2010 da la federaziun grischuna da spitex dals 2-5-2011) - missiva da la regenza al cussegl grond, carnet nr. 2/2010-2011 concernent la revisiun parziala da la LTM (reordinaziun da la finanziaziun da la tgira)		Categoria da prestaziun 1 Prestaziuns da tgira	Categoria da prestaziun 2 Prestaziuns da la tgira acuta e transitorica	Categoria da prestaziun 3 Prestaziuns da tegnairchasa e d'assistenza	Categoria da prestaziun 4 Servetsch da pasts
Indicaziuns en francs per ura imputada (categorias da prestaziun 1 e 3, categoria da prestaziun 2 tariffa pauschala) Indicaziuns en francs per past furni a chasa (categoria da prestaziun 4)		fr./ura	fr./ura	fr./ura	fr./past
1	Custs reconuschids l'onn da basa 2010 tenor l'art. 31b al. 1 e 2, l'art. 31c al. 3 LTM e l'art. 22 OLTM	91.40		65.70	17.60
2	Midadas dals custs cumpareglià cun l'onn da basa: 2,5% + 1% introducziun unica dal SMQ tenor l'art. 31c al. 3 LTM	3.20		2.30	0.60
3	Custs reconuschids 2012 tenor l'art. 31c al. 3 LTM (categorias da prestaziun 1, 3 e 4) e tenor las cunvegns cun las assicuranzas da malsauns e cun la federaziun grischuna da spitex (categoria da prestaziun 2)	94.60	100.00	68.00	18.20
4	J. Contribuziun da l'AOTM graduada tenor l'art. 7a al. 1 OPM (categoria da prestaziun 1) e tenor las cunvegns cun las assicuranzas da malsauns e cun la federaziun grischuna da spitex (categoria da prestaziun 2)	-57.80	-45.00	0.00	0.00
5	J. Custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients tenor l'art. 31b al. 3 LTM ≤ 1 ura prestaziuns da tgira per di	-8.00	0.00	-26.00	-14.00
6	Correctura per custs che na dastgan betg vegnir adossads a las clientas ed als clients > 1 ura prestaziuns da tgira	1.20			
7	Grad da cuvrida dals custs reconuschids che dastgan vegnir adossads maximalmain a las clientas ed als clients	69,6%	0,0%	38,2%	76,9%
8	Custs betg cuvrids	30.00	55.00	42.00	4.20
9	Contribuziuns da prestaziun dal chantun tenor l'art. 31c al. 2 LTM (55% dals custs betg cuvrids)	16.50	30.30	23.10	2.30
10	Contribuziuns da prestaziun da las vischnancas tenor l'art. 31c al. 2 LTM (45% dals custs betg cuvrids)	13.50	24.70	18.90	1.90

3.1.1 Categoria da prestaziun 1: Prestaziuns da tgira

Ils custs reconuschids (100 pertschient) da la categoria da prestaziun 1 (prestaziuns da tgira) per ils servetschs cun ina incarica da prestaziun communal per l'onn 2012 importan 94.60 francs per ura imputada. Suenter la deducziun da la contribuziun media graduada da las assicuranzas da malsauns (57.80 francs), suenter la deducziun dals custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients (8.00 francs per di per servetschs che duran 1 ura) e suenter la correctura dad 1.20 francs

per custs che na dastgan betg vegnir adossads a las clientas ed als clients per servetschs che duran passa 1 ura per di, restan custs betg cuvrids da 30.00 francs per ura imputada. Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas da la categoria da prestaziun 1 (prestaziuns da tgira) als servetschs cun ina incarica da prestaziun communal importan 16.50 francs (55 pertschient) resp. 13.50 francs (45 pertschient) per ura imputada.

3.1.2 Categoria da prestaziun 2: Tgira acuta e transitorica

Cun il conclus dals 9 d'avust 2011 ha la regenza approvà retroactivamain per il 1. da schaner 2011 ils contracts tariffars concernent la tgira acuta e transitorica tranter la federaziun grischuna da spitex e la tarifsuisse sa (prot. nr. 719), l'assicuranza Helsana (prot. nr. 720), la cassa da malsauns CPT (prot. nr. 721) sco er la Sanitas Grundversicherungen SA (prot. nr. 722). Sin basa da quests contracts han las partidas fixà ina pauschala da 100.00 francs per ura. I vegn parti dal fatg ch'i na resultian per regla nagins servetschs che duran passa 1,5 uras per di resp. ch'i na vegnian ordinads nagins servetschs da passa 1,5 uras en media per l'entira durada da la tgira acuta e transitorica. L'assicuranza da malsauns surpiglia ina quota da 45.00 francs per ura. En la tgira acuta e transitorica n'èsi betg admess d'adossar custs da tgira a las personas che retiran prestaziuns.

3.1.3 Categoria da prestaziun 3: Prestaziuns da tegnairechasa e d'assistenza

Ils custs renconuschids da la categoria da prestaziun 3 (prestaziuns da tegnairechasa e d'assistenza) per ils servetschs cun ina incarica da prestaziun communal importan 68.00 francs per ura imputada. Suent la deducziun dals custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients (26.00 francs) restan custs betg cuvrids da 42.00 francs per ura imputada. Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas da la categoria da prestaziun 3 (prestaziuns da tegnairechasa e d'assistenza) als servetschs cun ina incarica da prestaziun communal importan 23.10 francs (55 pertschient) resp. 18.90 francs (45 pertschient) per ura.

3.1.4 Categoria da prestaziun 4: Servetsch da pasts

Per la categoria da prestaziun 4 (servetsch da pasts) resultan per l'onn 2012 custs da 18.20 francs per past per ils servetschs cun ina incarica da prestaziun communal. Suenter la deducziun dals custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients (14.00 francs) restan custs betg cuvrids da 4.20 francs. Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas da la categoria da prestaziun 4 (servetsch da pasts) als servetschs cun ina incarica da prestaziun communal importan 2.30 francs (55 pertschient) resp. 1.90 francs (45 pertschient) per past.

3.2 Servetschs senza incarica da prestaziun communal sco er tgirunzas e tgirunzs renconuschids

Ils custs renconuschids per ils servetschs senza incarica da prestaziun communal sco er per las tgirunzas ed ils tgirunzs renconuschids importan 85 pertschient dals custs renconuschids dals servetschs cun ina incarica da prestaziun communal (art. 22a OLTM).

Sin basa da las calculaziuns da l'onn 2010 dals custs dals servetschs economics (servetschs da referenza) cun ina incarica da prestaziun communal resultan ils suandants custs en media tenor categorias da prestaziun per fixar ils custs renconuschids, per fixar ils custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las clientas ed als clients sco er per fixar las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas als servetschs senza incarica da prestaziun communal ed a las tgirunzas ed als tgirunzs renconuschids (tabella 3):

Tabella 3: Custs reconuschids, custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients, contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas als servetschs senza incarica da prestaziun communal sco er a las tgirunzas ed als tgirunzs reconuschids per l'onn 2012

Basa: - lescha per promover la tgira da persunas malsaunas (LTM) sco er ordinaziun tar la LTM (OLTM) - ordinaziun revedida davart las prestaziuns per la tgira da malsauns (OPM), entrada en vigor il 1-1-2011 - datas dals custs e da las prestaziuns 2010 (resumaziun da la calculaziun dals custs 2010 da la federaziun grischuna da spitex dals 2-5-2011) - missiva da la regenza al cussegl grond, carnet nr. 2/2010-2011 concernent la revisiun parziala da la LTM (reordinaziun da la finanziaziun da la tgira)		Categoria da prestaziun 1 Prestaziuns da tgira	Categoria da prestaziun 2 Prestaziuns da la tgira acuta e transitorica
Indicaziuns en francs per ura imputada (categoria da prestaziun 1, categoria da prestaziun 2 tariffa pauschala)		fr./ura	fr./ura
1	Custs reconuschids l'onn da basa 2010 tenor l'art. 31b al. 1, l'art. 31c al. 3 LTM e l'art. 22 OLTM	91.40	
2	Midadas dals custs cumpareglià cun l'onn da basa: 2,5% + 1% introducziun unica dal SMQ tenor l'art. 31d al. 3 LTM	3.20	
3	Custs reconuschids 2012 per servetschs cun ina incarica da prestaziun communal	94.60	100.00
4	Custs reconuschids 2012 tenor l'art. 22a OLTM per servetschs senza incarica da prestaziun communal e per tgirunzas e tgirunzs reconuschids 85% da la retscha 3 per las categorias da prestaziun 1 e 2	80.40	85.00
5	.I. Contribuziun da l'AOTM graduada tenor l'art. 7a al. 1 OPM (categorias da prestaziun 1 e 2)	-57.80	-45.00
6	.I. Custs che dastgan vegnir adossads a las clientas ed als clients tenor l'art. 31b al. 3 LTM ≤ 1 ura prestaziuns da tgira per di	-8.00	0.00
7	Correctura per custs che na dastgan betg vegnir adossads a las clientas ed als clients > 1 ura prestaziuns da tgira	1.20	
8	Grad da cuvrida dals custs reconuschids che dastgan vegnir adossads maximalmain a las clientas ed als clients	81.8%	0.0%
9	Custs betg cuvrids	15.80	40.00
10	Contribuziuns da prestaziun dal chantun tenor l'art. 31d al. 2 LTM (55% dals custs betg cuvrids)	8.70	22.00
11	Contribuziuns da prestaziun da las vischnancas tenor l'art. 31d al. 2 LTM (45% dals custs betg cuvrids)	7.10	18.00

3.2.1 Categoria da prestaziun 1: Prestaziuns da tgira

Ils custs reconuschids (85 pertschient) da la categoria da prestaziun 1 (prestaziuns da tgira) per ils servetschs senza incarica da prestaziun communal e per las tgirunzas ed ils tgirunzs reconuschids per l'onn 2012 importan 80.40 francs per ura imputada. Suenten la deducziun da la contribuziun media graduada da las assicuranzas da malsauns (57.80 francs), suenter la deducziun dals custs che dastgan vegnir

adossads maximalmain a las clientas ed als clients (maximalmain 8.00 francs per servetschs che duran 1 ura) e suenter la correctura dad 1.20 francs per custs che na dastgan betg vegnir adossads a las clientas ed als clients per servetschs che duran passa 1 ura per di, restan custs betg cuvrids da 15.80 francs per ura imputada. Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas da la categoria da prestaziun 1 (prestaziuns da tgira) als servetschs senza incarica da prestaziun communal sco er a las tgirunzas ed als tgirunzs reconuschids importan 8.70 francs (55 pertschient) resp. 7.10 francs (45 pertschient) per ura imputada.

3.3 Structuras da di u da notg

Tenor l'art. 7 al. 2ter OPM subvenziunescha l'AOTM er prestaziuns che vegnan furnidas en structuras da di u da notg. Cumbain che las structuras da di u da notg valan – tenor l'art. 25 al. 2 lit. a LAMal – sco structuras ambulantas, ston ellas vegnir indemnisadas tras l'AOTM sin basa da las contribuziuns a las chasas da tgira (art. 7a al. 4 OPM). Las contribuziuns da l'AOTM valan per di u per notg e correspundan a las contribuziuns che vegnan pajadas a las chasas da tgira conform al basegn da tgira staziunar (art. 7a al. 4 OPM). Sco tar la dimora staziunara en ina chasa da tgira sto il basegn da tgira vegnir eruì cun agid da la procedura standardisada e validada SCRA (= sistem da classificaziun e da rendaquint per abitantas ed abitants).

E sco tar la dimora en ina chasa da tgira ston ils custs da pensiun, ils custs da reparaziun e da renovaziun sco er il custs d'assistenza vegnir surpigliads da las persunas che retiran prestaziuns. Il temp ch'ina persuna resta en structuras da di u da notg importa per regla circa 12 uras per di. Ils custs da pensiun reconuschids sco er ils custs da reparaziun e da renovaziun dastgan pia vegnir fixads a maximalmain 50 pertschient dals custs reconuschids da las chasas da tgira. Tar ils custs d'assistenza sto vegnir reducida correspondentamain la quota ch'è independenta dal basegn da tgira (pauschala da basa).

Ils custs reconuschids per las structuras da di u da notg ed ils custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las persunas che retiran prestaziuns vegnan fixads analogamain als custs reconuschids da las chasas da tgira.

Tabella 4: Custs reconuschids sco er custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las personas che retiran prestaziuns per di da tgira e stgalim da basegn da tgira per la dimora en structuradas da di u da notg l'onn 2012

Stgalim da basegn da tgira	Basegn da tgira en minutas	Pensiun (maximalmain)	Reparaziun e renovaziun (maximalmain)	Assistenza (maximalmain)	Prestaziuns da tgira	Custs totals reconuschids	AOTM tenor l'art. 7a al. 3 OPM	Custs da tgira da l'AOTM adossads a las personas che retiran prestaziuns	Custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las personas che retiran prestaziuns
	minutas	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di
0	naginas	52.50	12.50	9.20	0.00	74.20	0.00	0.00	74.20
1	0 – 20	52.50	12.50	13.30	9.50	87.80	9.00	0.50	78.80
2	21 – 40	52.50	12.50	17.90	28.50	111.40	18.00	10.50	93.40
3	41 – 60	52.50	12.50	22.40	47.50	134.90	27.00	20.50	107.90
4	61 – 80	52.50	12.50	26.90	66.50	158.40	36.00	21.60	113.50
5	81 – 100	52.50	12.50	31.40	85.50	181.90	45.00	21.60	118.00
6	101 – 120	52.50	12.50	36.00	104.50	205.50	54.00	21.60	122.60
7	121 – 140	52.50	12.50	40.50	123.50	229.00	63.00	21.60	127.10
8	141 – 160	52.50	12.50	45.00	142.50	252.50	72.00	21.60	131.60
9	161 – 180	52.50	12.50	49.60	161.50	276.10	81.00	21.60	136.20
10	181 – 200	52.50	12.50	54.10	180.50	299.60	90.00	21.60	140.70
11	201 – 220	52.50	12.50	58.60	199.50	323.10	99.00	21.60	145.20
12	>220	52.50	12.50	63.20	218.50	346.70	108.00	21.60	149.80

Cunquai che las reglas da la finanziaziun da la tgira staziunara vegnan applitgadas tant per la classificaziun sco er per l'indemnisaziun, ston – analogamain a la tgira staziunara – 25 pertschient dals custs da tgira betg cuvrids (finanziaziun restanta) vegnir surpigliads dal chantun e 75 pertschient da las vischnancas. Quai sco correc-tura da la repartiziun dals custs restants tranter il chantun e las vischnancas tenor la disposiziun dals 22 da december 2010.

Sa basond sin ils custs da tgira reconuschids, sin las contribuziuns da l'AOTM e sin ils custs che dastgan vegnir adossads a las personas che retiran prestaziuns vegnan calculads ils custs restants da las prestaziuns da tgira per di da tgira e stgalim da basegn da tgira ch'il chantun resp. las vischnancas ston surpigliar per l'onn 2012:

Tabella 5: Contribuziuns dal chantun e da las vischnancas tenor prestaziun per ils custs da tgira reconuschids per di da tgira e stgalim da basegn da tgira per la dimora en structures da di u da notg l'onn 2012

Stgalim da basegn da tgira	Basegn da tgira en minutas	Custs da tgira reconuschids	AOTM tenor l'art. 7a al. 3 OPM	Persunas che retiran prestaziuns	Custs restants	Chantun 25%	Vischnancas 75%
	minutas	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di
0	naginas	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1	0 – 20	9.50	9.00	0.50	0.00	0.00	0.00
2	21 – 40	28.50	18.00	10.50	0.00	0.00	0.00
3	41 – 60	47.50	27.00	20.50	0.00	0.00	0.00
4	61 – 80	66.50	36.00	21.60	8.90	2.20	6.70
5	81 – 100	85.50	45.00	21.60	18.90	4.70	14.20
6	101 – 120	104.50	54.00	21.60	28.90	7.20	21.70
7	121 – 140	123.50	63.00	21.60	38.90	9.70	29.20
8	141 – 160	142.50	72.00	21.60	48.90	12.20	36.70
9	161 – 180	161.50	81.00	21.60	58.90	14.70	44.20
10	181 – 200	180.50	90.00	21.60	68.90	17.20	51.70
11	201 – 220	199.50	99.00	21.60	78.90	19.70	59.20
12	221 – 240	218.50	108.00	21.60	88.90	22.20	66.70

Il departament da giustia, segirezza e sanadad dispona:

1. Ils custs reconuschids ed ils custs che dastgan vegnir adossads a las persunas che retiran prestaziuns dals servetschs cun ina incarica da prestaziun communala vegnan fixads per l'onn 2012 sco suonda:

Categoria da prestaziun	Custs reconuschids	Correc-tura ord participa-zion als custs	Purtader dals custs			
			AOTM	Persunas che reti-ran pre-staziuns	Chantun 55% ⁴	Vischnancas 45% ⁴
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
Prestaziuns da tgira³ per ura	94.60	1.20	57.80 ¹	8.00²	16.50	13.50
Tgira acuta e transi-torica³ per ura	100.00	0.00	45.00	0.00	30.30	24.70

Categoria da prestaziun	Custs reconuschids	Correc-tura ord participaziun als custs	Purtader dals custs			
			AOTM	Persunas che retiran prestaziuns	Chantun 55% ⁴	Vischnancas 45% ⁴
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
Prestaziuns da tegnair-chasa e d'assistenza³ per ura	68.00	0.00	0.00	26.00	23.10	18.90
Servetsch da pasts per past	18.20	0.00	0.00	14.00	2.30	1.90

¹ Media aritmetica graduada da las contribuziuns da l'AOTM tenor l'art. 7a al. 1 OPM.
² Participaziun als custs: 8.00 francs per di per ina durada dad 1 ura. Sche la prestaziun da tgira dura main che 1 ura per di: pro rata temporis.
³ La registraziun ed il rendaqunt han lieu en unitads da 5 minutas (rendaqunt minimal: 10 minutas).
⁴ Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas èn contribuziuns fixas.

2. Ils custs reconuschids ed ils custs che dastgan vegnir adossads a las persunas che retiran prestaziuns dals servetschs senza incarica da prestaziun communal sco er ils custs da tgirunzas e tgirunzs reconuschids vegnan fixads per l'onn 2012 sco suonda:

Categoria da prestaziun	Custs reconuschids	Correctura ord participaziun als custs	Purtader dals custs			
			AOTM	Persunas che retiran prestaziuns	Chantun 55% ⁵	Vischnancas 45% ⁵
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
Prestaziuns da tgira⁴ per ura	80.40¹	1.20	57.80 ²	8.00³	8.70	7.10
Tgira acuta e transitorica⁴ per ura	85.00¹	0.00	45.00	0.00	22.00	18.00

¹ 85 pertschient dals custs reconuschids dals servetschs cun ina incarica da prestaziun communal.
² Media aritmetica graduada da las contribuziuns da l'AOTM tenor l'art. 7a al. 1 OPM.
³ Participaziun als custs: 8.00 francs per di per ina durada dad 1 ura. Sche la prestaziun da tgira dura main che 1 ura per di: pro rata temporis.
⁴ La registraziun ed il rendaqunt han lieu en unitads da 5 minutas (rendaqunt minimal: 10 minutas).
⁵ Las contribuziuns da prestaziun dal chantun e da las vischnancas èn contribuziuns fixas.

3. Ils custs reconuschids ed ils custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las persunas che retiran prestaziuns vegnan fixads per l'onn 2012 sco suonda per la dimora en estructuras da di u da notg:

Stgalim da basegn da tgira	Basegn da tgira en minutas	Pensiun (maximalmain)	Reparaziun e renovaziun (maximalmain)	Assistenza (maximalmain)	Prestaziuns da tgira	Custs totals reconuschids	AOTM tenor l'art. 7a al. 3 OPM	Custs da tgira da l'AOTM adossads a las personas che retiran prestaziuns	Custs che dastgan vegnir adossads maximalmain a las personas che retiran prestaziuns
	minutas	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di
0	naginas	52.50	12.50	9.20	0.00	74.20	0.00	0.00	74.20
1	0 – 20	52.50	12.50	13.30	9.50	87.80	9.00	0.50	78.80
2	21 – 40	52.50	12.50	17.90	28.50	111.40	18.00	10.50	93.40
3	41 – 60	52.50	12.50	22.40	47.50	134.90	27.00	20.50	107.90
4	61 – 80	52.50	12.50	26.90	66.50	158.40	36.00	21.60	113.50
5	81 – 100	52.50	12.50	31.40	85.50	181.90	45.00	21.60	118.00
6	101 – 120	52.50	12.50	36.00	104.50	205.50	54.00	21.60	122.60
7	121 – 140	52.50	12.50	40.50	123.50	229.00	63.00	21.60	127.10
8	141 – 160	52.50	12.50	45.00	142.50	252.50	72.00	21.60	131.60
9	161 – 180	52.50	12.50	49.60	161.50	276.10	81.00	21.60	136.20
10	181 – 200	52.50	12.50	54.10	180.50	299.60	90.00	21.60	140.70
11	201 – 220	52.50	12.50	58.60	199.50	323.10	99.00	21.60	145.20
12	>220	52.50	12.50	63.20	218.50	346.70	108.00	21.60	149.80

4. Las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas als custs da tgira reconuschids, betg cuvrids tras l'assicuranza obligatorica per la tgira da personas malsaunas e tras las contribuziuns da las personas che retiran prestaziuns, importan l'onn 2012 per la dimora en structures da di u da notg:

Stgalim da basegn da tgira	Basegn da tgira en minutas	Custs da tgira reconuschids	AOTM tenor l'art. 7a al. 3 OPM	Persunas che retiran prestaziuns	Custs restants	Chantun 25%	Vischnancas 75%
	minutas	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di
0	naginas	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1	0 – 20	9.50	9.00	0.50	0.00	0.00	0.00
2	21 – 40	28.50	18.00	10.50	0.00	0.00	0.00
3	41 – 60	47.50	27.00	20.50	0.00	0.00	0.00
4	61 – 80	66.50	36.00	21.60	8.90	2.20	6.70
5	81 – 100	85.50	45.00	21.60	18.90	4.70	14.20

Stgalim da basegn da tgira	Basegn da tgira en minutas	Custs da tgira reconuschids	AOTM tenor l'art. 7a al. 3 OPM	Persunas che retiran prestaziuns	Custs restants	Chantun 25%	Vischnancas 75%
	minutas	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di	fr./di
6	101 – 120	104.50	54.00	21.60	28.90	7.20	21.70
7	121 – 140	123.50	63.00	21.60	38.90	9.70	29.20
8	141 – 160	142.50	72.00	21.60	48.90	12.20	36.70
9	161 – 180	161.50	81.00	21.60	58.90	14.70	44.20
10	181 – 200	180.50	90.00	21.60	68.90	17.20	51.70
11	201 – 220	199.50	99.00	21.60	78.90	19.70	59.20
12	> 220	218.50	108.00	21.60	88.90	22.20	66.70

5. Ils servetschs sco er las tgirunzas ed ils tgirunzs reconuschids che fan valair in dretg sin contribuziuns da prestaziun èn obligads da registrar e da cumprovar separadamain – en las calculaziuns dals custs – ils custs, las uras da tgira sco er il dumber da prestaziuns ch'els han furnì en las singulas categorias da prestaziun (prestaziuns da tgira, tgira acuta e transitorica, prestaziuns da tegnairchasa e d'assistenza, servetsch da pasts, structures da di u da notg).
6. Ils servetschs sco er las tgirunzas ed ils tgirunzs reconuschids che fan valair in dretg sin contribuziuns da prestaziun ston annunziar a l'uffizi da sanadad – mintgamai entaifer 10 dis suenter la fin d'in quartal – il dumber d'unitads da prestaziun ch'els han furnì en las categorias da prestaziun subvenziunablas.
7. Cunter questa disposiziun poi vegnir fatg recurs en scrit tar la dretgira administrativa dal chantun Grischun, e quai entaifer 30 dis dapi la publicaziun en il fegl uffizial dal chantun Grischun. L'acta da recurs sto cuntegnair ina proposta motivada. La disposiziun contestada sto vegnir agiuntada u designada exactamain. Ils mussaments citads ston vegnir inditgads exactamain e sche pussaivel vegnir agiuntads.

8. Communicaziun als servetschs da la tgira ed assistenza a chasa subvenziunabels cun ina incarica da prestaziun communal, als servetschs da la tgira ed assistenza a chasa senza incarica da prestaziun communal, a las tgirunzas ed als tgirunzs renconuschids, a la federaziun grischuna da spitex, Rätusstrasse 22, 7000 Cuira, al secretariat da l'associaziun svizra da las tgirunzas e dals tgirunzs (ASI), Stelleweg 4, 7000 Cuira, al post da mediaziun, p.m. dunna lic. iur. Elisabeth Blumer, Quaderstrasse 5, chascha postala 26, 7002 Cuira, a las vischnancas dal chantun Grischun, a l'administraziun da finanzas, a la controlla da finanzas, a l'uffizi da sanadad, a la chanzlia chantunala per laschar publitgar il conclus tenor il dispositiv en il fegl uffizial dal chantun Grischun ed al departament da giustia, segirezza e sanadad.

DEPARTAMENT DA GIUSTIA,
SEGIREZZA E SANADAD

La scheffa



lic. iur. Barbara Janom Steiner
cussegliera guvernativa